

# RESOURCES in ENGLISH FOR TEACHING ABOUT QUÉBEC

*Annotated recommendations  
for Middle and High School Educators*

Betsy Arntzen and Amy Sotherden  
Northeast National Resource Center on Canada  
UMaine and SUNY Plattsburgh  
October, 2008

Written with contributions by:  
Dean June, Attica, New York; Stephen Marcotte, Beaconsfield, Québec;  
Tina Storer, Bellingham, Washington; and Ruth Writer, Buchanan, Michigan.

ON-LINE : [http://canadianstudies.isp.msu.edu/publications/occasional\\_papers.htm](http://canadianstudies.isp.msu.edu/publications/occasional_papers.htm)

## INTRODUCTION

Quebec sparks much curiosity whenever Canada is discussed in American Classrooms. To assist teachers and students alike, numerous resources have been reviewed and described to reveal the unique nature of Quebec's society, history, geography and culture. The resources chosen below include print, audio/video, and web-based materials and were selected based on their ease of accessibility and quality of content. Our goal was to establish a broad list of resources available in the English language that could be utilized for the Middle and High School audiences.

This resource list is arranged by broad subject category from providing a general background and overview introduction to the province, to more specific topics such as geography, First Nations, history, young adult fiction, culture, and politics and government. Subcategories are organized by the type of resource such as reference books, general references, textbooks, or websites. As teachers and learners ourselves, we invite and encourage your feedback to expand and improve this list of suggested resources.

Information contained in each entry includes where applicable the title of the resource, author, publisher, number of pages, International Standard Book Number, price, indication of resource suitability for middle school (M) or high school (H) students, source of published information, and suggestion for how the resource fits into the national social studies curriculum thematic strands: I culture; II, time, continuity, and change; III people, places, and environments; IV individual development and identity; V individuals, groups and institutions; VI power, authority and governance; VII production, distribution and consumption; VIII science, technology and society; IX global connections; X civic ideals and practices. Where no learning strand is provided, the resource is multifaceted and applies to multiple strands depends upon how an educator wants to incorporate the resource into the classroom.

## CONTENTS

### **A) Background and Overview:**

*Middle Level References*

*Textbooks: Middle Level*

*Textbooks: High School Level*

*General References: Middle or High School Level*

*Web Resources for Middle or High School Level Reference*

*Textbook-Related Links*

*General References: Québec-specific*

*General References: Canada and Québec*

### **B) Geography**

### **C) First Nations and Inuit**

### **D) History**

*General References: Middle or High School Level*

*References: Middle Level*

*Biographies: Middle Level*

*Biographies: High School Level*

*Web Resources for Reference and for Teaching*

*Historical Fiction*

### **E) Young Adult Fiction**

### **F) Culture**

*Web Resources for Middle or High School Level Reference*

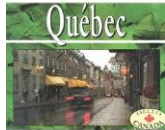
*Language*

*Customs*

### **F) Politics and Government**

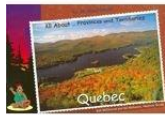
## A) BACKGROUND and OVERVIEW

### Middle Level References



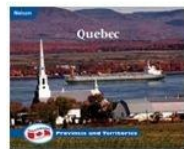
#### **Hello Canada Series: Québec**

Janice Hamilton. Hello Canada Series. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside Limited, 1997. 72pp. Trade paperback ISBN 1550417649, \$10.95CN. (M) Source: <http://www.fitzhenry.ca/detail.aspx?ID=9226>. The *Hello Canada Series* comprises one reference for each province and territory, containing a table of contents and index, and illustrated by many color photographs. Like the twelve others in the series, *Hello Canada: Québec* covers geography, economics, history, and culture to give readers and researchers a factual and accurate synopsis of the characteristics of this province.



#### **All About Series: Provinces and Territories: Québec**

Scarborough, ON: Nelson Education Ltd, 2000. 35pp. Trade paperback ISBN-13: 9780176208387, ISBN/ISSN: 0176208380, 6-pack list price: \$74.95 CN. (M) Source: <http://k12.nelson.com>. The *All About Series* is a set of visually rich non-fiction references written in postcard format with simple, accurate text, and illustrated with maps and photos. Useful for ESL students or reluctant readers to obtain facts, it contains table of contents, glossary and index.



#### **InfoCanada: Provinces and Territories: Québec**

Scarborough, ON: Nelson Education Ltd, 2004. 65pp. Trade paperback ISBN-13: 9780176260460, ISBN/ISSN: 0176260463, \$21.95 CN. (M) Source: <http://k12.nelson.com>. Visually rich non-fiction information text. Accurately written, and illustrated with maps and photos, it contains table of contents and index.

### Textbooks: Middle Level



#### **Issues and Territories** – Geography Student Textbook A (Grade 7)

Nathalie Boudrias, Danielle Marcheterre, Melanie Langlais. Montreal, QC: Graficor, 2005. 400pp. ISBN: 978-2-7652-0285-1 CN \$72.95. (M) Source: [www.cheneliere.ca](http://www.cheneliere.ca). This textbook for Anglophone Québec students covers Montreal as a metropolis urban territory; as an agricultural territory; a national park as a protected territory, and areas of Québec as a tourism territory.

---

#### **Issues and Territories** – Geography Student Textbook B (Grade 8)

Nathalie Boudrias, Danielle Marcheterre, Melanie Langlais. Montreal, QC: Graficor, 2006. 408 pp. ISBN: 978-2-7652-0289-9 CN \$72.95 (M) Source: [www.cheneliere.ca](http://www.cheneliere.ca). This textbook for Anglophone Québec students covers Alberta as an energy-producing territory, the prairies as an environment at risk, the Great Lakes as an industrial territory, British Columbia as a forest territory, northern Québec as a native territory, and Québec as an urban heritage city territory.

### Textbooks: High School Level



#### **Panoramas – History and Citizenship Education Secondary Cycle Two**

Christophe Horguelin, Maude Ladouceur, France Lord, Fabienne Rose. Montreal, QC: Graficor, 2008. Currently published as several volumes, each about 335pp. Textbook set ISBN: 9782765208921 CN \$79.90 (H) Source: [www.cheneliere.ca](http://www.cheneliere.ca). Grade 10 social studies textbook for Anglophone students. Multi-volume series: Volume 1/Chapter 1 covers Québec population and settlement of ; Volume 1/Chapter 2 covers economy and development of Québec; Volume 2/Chapter 3 covers culture and currents of thought; Volume 2/Chapter 4 covers official power and countervailing powers; and Volume 2/Chapter 5 covers issues in Québec society.

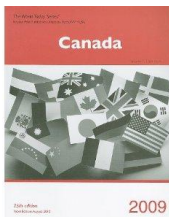
General References: Middle or High School Level



**The Québec Official Road Map**

Ministre des Transports. City and Montreal, QC: Publications du Québec, 2008. ISBN: 978-2-5551-19819-1 CN \$3.50. Source:

[http://www.maps2anywhere.com/Maps/Quebec\\_road\\_map.htm](http://www.maps2anywhere.com/Maps/Quebec_road_map.htm) Double-sided road map including detailed maps of regions and cities, an index, and a distance table.



**The World Today Series: Canada**

Wayne C. Thompson. Harpers Ferry, WV: Stryker-Post Publications, 2010. 204pp. ISBN: 978-1-935264-10-1 \$16.00. Source:

<http://www.strykerpost.com>. First published in 1985 and annually revised, this is a general reference for a non-Canadian audience covering culture, geography, people, history, political system including elections, foreign policy, defense, and economy. Québec is described within the context of the entire country.

Web Resources for Middle or High School Reference

Textbook-Related Links

**Leading English Education and Resource Network**

[http://www.learnQuébec.ca/en/content/curriculum/social\\_sciences/elec\\_approaches/elecclas3.html](http://www.learnQuébec.ca/en/content/curriculum/social_sciences/elec_approaches/elecclas3.html)

This website offers teachers and students links to educational websites to augment the content of the Anglophone Québec History, Geography and Citizenship Education curriculum for middle level students. It includes student-accessible webquests, learning units, and activities.

**Leading English Education and Resource Network**

[http://www.learnQuébec.ca/en/content/curriculum/social\\_sciences/sec\\_history/resources/index.html](http://www.learnQuébec.ca/en/content/curriculum/social_sciences/sec_history/resources/index.html)

This website offers teachers and students links to educational websites to augment the content of the Anglophone Québec History & Citizenship Education curriculum for high school students. These include resources supporting techniques in social

studies including interpreting documents, timelines, maps, images, and tables; resources organized by themes such as population, economy and development; and resources organized by time period, such as first peoples, a change of empire, and modernization of Québec.

#### General References: Québec-Specific

##### **Government of Québec**

<http://www.gouv.qc.ca/portail/Québec/pgs/commun/?lang=en>

The Portal provides general information about the programs and services offered to citizens, business and international clientele by the Government of Québec and other agencies, and to present the results of government initiatives. The Portrait of Québec section has resources for teachers and students in categories such as economy, culture, tourism, population, and history.

##### **Le Québec en images**

<http://rea.ccdmd.qc.ca/Québec/en/rens-frame.html>

Images royalty free are available for educational purposes from this site which is dedicated to the various regions of Québec and provides a fantastic resource for building the collective memory of Québec. Categories include landscape, construction, society, person, event, fauna, flora, and mineral. Users are able to create their own photo album of images and comment on them as well.

#### Tourism:

##### **Bonjour Québec:**

<http://www.bonjourQuébec.com/qc-en/accueil0.html>

A fantastic travel and tourism service provided by the Province of Québec. For information on what sites to visit, peruse this website and then contact their representatives for more ideas and help with booking your upcoming journey to la belle province.

##### **Ville de Montréal:**

<http://ville.montreal.qc.ca/>

The City of Montreal's website has a plethora of information of life here. The Living in Montreal section includes: arts and culture; sports and recreation; community; archives and history, urban projects, and educational institutions. Details on City Services such as food inspection, trash collection and recycling, transportation, housing and environmental initiatives also provides a great resource for classroom activities. Other aspects include Discovering Montreal, the Boroughs, City Hall and Doing Business in the city.

##### **Ville de Québec:**

<http://www.Quebecregion.com/e/>

Québec City's official website includes a municipal newspaper "My City" with subjects important to the entire Québec City area. Background information on the archeology, attractions, history, identity symbols is of interest in addition to a section on City Hall and Elected Councillors at Work.

## General References: Canada and Québec

### **Government of Canada**

<http://canada.gc.ca/home.html>

The Canada Site is the primary Internet portal for information on the Government of Canada, its programs, services, new initiatives and products, and for information about Canada. The About Canada section has resources for teachers and students in the categories society, government, land, economy.

### **Statistics Canada**

<http://www.statcan.ca>

Statistics Canada collects, presents and interprets statistics that help Canadians better understand their country—its population, resources, economy, society and culture. This website includes data as well as essays, descriptions and analytical studies to help researchers interpreting the data. Statistical data is organized by subject, summary tables, community profiles, maps and geography, publications, and analytical studies.

### **The Canadian Encyclopedia**

<http://www.thecanadianencyclopedia.com/index.cfm?PgNm=Inside&Params=A1>

Online version of the complete reference work originally published in 1985; online since 2001, it is continuously updated and expanded, and is the most authoritative source of information on Canada. Entries include a wide variety of subjects including history, popular culture, events, people, places, politics, arts, First Nations, sports and science. The website also provides access to the Encyclopedia of Music in Canada, The Canadian Encyclopedia Junior Edition, articles from Canada's national news magazine *Macleans*, and Timelines of Canadian History.

### **Canadian Broadcasting Corporation Archives**

<http://archives.cbc.ca/>

CBC is Canada's national radio and television broadcaster. More than seven decades of CBC radio and television history are accessible online - in millions of discs, films, tapes, photographs, paper records and electronic databases. Over 56,000 items about Québec. A For Teachers section provides educational material for students in Grades 6 through 12, including links to the broadcasts along with free downloadable lesson plans and activity sheets.

## **B) GEOGRAPHY**



DVD/Book: Le Québec Naturel / The Nature of Québec : A Journey of Discovery

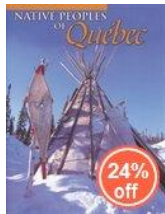
Henri Dorion, ed. Saint-Lambert, QC: Communications TerDor Inc., 2006. Interactive DVD and accompanying book of photos 117pp. Trade ISBN 2-923519-00-0, \$64.95CN. (H) First of four DVD/book packages in the series *Géo-Québec*, the Journey of Discovery is an interactive, multi-level multimedia presentation of the complex geography of Québec. The



user explores the physical characteristics of Québec's natural environment - plains and mountains, lakes and rivers, snow and sun - to understand how Québec was formed and what it is today. The book complements the dvd with a selection of photographs. III

## **C) FIRST NATIONS, INUIT**

### *First Nations: Books, DVDs, Websites*



#### **Native Peoples of Québec**

Michel Noel author, Sylvain Harvey editor. Minneapolis: Editions Sylvain Harvey, 2003. 58pp. Trade Softcover ISBN: 2921703475 / 9782921703475, \$14.95CN (M) In one or two pages each, this photo-rich reference book presents a several-paragraph characterization of Abenaki, Algonquin, Atikamekw, Cree, Huron/Wendat, Innu, Inuit, Maliseet, Micmac, Mohawk, and Naskapi combined with photos of contemporary individuals. I, III, IV, V



#### **Ojigkwanong - Encounter with an Algonquin Sage**

Lucie Ouimet, filmmaker, Andre Gladu, producer. National Film Board, 2000. 26 mins. ID NO. 153C9100054 (H) CN \$19.95 (licensed for home use). Documentary about the turning point of William Commanda whose Algonquin name is Ojigkwanong, and who was born on the Maniwaki reserve in Québec in 1913. As a terminally ill chief in 1961, he had a vision of a Circle of all Nations. He has since devoted his long life to promoting forgiveness and tolerance as the path to cultural healing. In French, English subtitles. I, II, III, IV, V, VI, X



#### **My Name Is Kahentiiosta**

Alanis Obomsawin, producer. National Film Board, 1995. 29 mins. ID NO.153C9195100 (H) CN \$19.95 (licensed for home use). Documentary about a young Kahnawake Mohawk woman who was detained four days longer than other women arrested after the 78-day armed standoff during the 1990 Oka crisis because Québec government officials would not accept her aboriginal name. I, III, V, VI

### **Québec First Nations**

<http://www.indianamarketing.com/anglais/nations/nations.html>

Interactive Map showing location of each First Nation and Inuit community, with each location linked to a page outlining the community's cultural, demographic and economic information. III

### **Indian and Northern Affairs Canada – Québec**

[http://www.ainc-inac.gc.ca/qc/index\\_e.html](http://www.ainc-inac.gc.ca/qc/index_e.html)

Indian and Northern Affairs Canada provides information on the First Nations of Québec. An excellent map resource of First Nations in Québec is available here, as well as publications such as "Québec First Nations Our Economy, Our Future." A Communities Guide and background information on the Certificate of Indian Status and Land Claims are also of much interest. III, IV, V

### **Oujé-Bougoumou: The Place Where People Gather**

<http://www.ouje.ca>

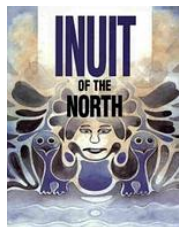
This is a website of a thriving James Bay Cree society whose recent story can be summarized as 'From Marginalized to Model Community'. In brief articles, they describe their history from creation to marginalization, their vision to build on sustainability, and the design of a new community. The website also links to Our Community, Oujé Today, Tourism, and other aspects of vibrant community life. I, II, III, X

### **Gesgapegiag Online Community**

<http://www.gesgapegiag.com>

Official website of the Mi'kmaq community of Listuguj, QC, containing records of Band governance including minutes of meetings, articles, policies, and elected and appointed officials. Of interest to students will be the reports and summaries of the departments such as fisheries, forestry, public works, and the Wejgwapniag School. I, VI, X

### *Inuit: Books, DVDs, Websites*



#### **Inuit of the North**

Maureen Forrester. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 1993. 25pp. Trade paperback ISBN 0889020523, \$11.95. (M) In the Inuit community of Sugluk in Northern Québec, 12-year old Naullaq's family illustrates the changing life in the Arctic. Naullaq's grandparents set up tents and snowhouses and travel to find food, and he lives in a wooden house and goes to school everyday. I, II, III, IV, V



### **Inuuvinga - I Am Inuk, I Am Alive**

Pierre Lapointe, Producer.

Autobiographical film clips by students of Inukjuak, Nunavik (Northern Québec): Bobby Echalook, Brett Gaylor, Caroline Ninguik, Dora Ohaituk, Laura Iqaluk, Linus Kasudluak, Rita-Lucy Ohaituk, Sarah Idlout, and Willia Ningeok, with NFB filmmakers Daniel Cross and Mila Aung-Thwin. National Film Board, 2004. 57 mins. ID NO. 153C9104138 (H) CN \$29.95 (licensed for home use). Hockey, hip hop, hunting and midnight Ski-Doo rides. Welcome to Inukjuak, where Inuit high school seniors give their views of life in the North. Covering issues from disconnection from elders to peer suicide, these young people show their coming of age in an arctic community. I, III, VI, V



### **My Village in Nunavik**

Bobby Kenuajuak, film maker, Nicole Lamothe, producer. National Film Board, 1999. 46 mins. ID NO. 153C9199066 (H) CN \$29.95 (licensed for home use). Winner of a NFB contest for Aboriginal filmmakers at age 23, Bobby Kenuajuak filmed the humor, history, and open spaces of life in his northern Québec, Hudson Bay village of Puvirnitug. He shows wildlife and the vast tundra, revealing his attachment to traditional ways despite being open to other ways of life. Subtitles. I, III, IV, V

### **Nunavik-Tourism**

<http://www.nunavik-tourism.com>

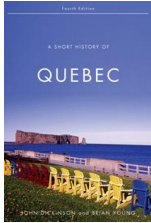
Official website promoting Québec's arctic region to visitors. Links to fishing, hunting, activities, and photos. The About Nunavik link outlines the history of Inuit of Nunavik, wildlife, art, and Nunavik communities.

**Avataq Cultural Institute:** <http://www.avataq.qc.ca/en/>

A non-profit organization founded in 1980, dedicated to protecting and promoting the language and culture of Inuit in Nunavik, its head office is in Inukjuak, Nunavik, with an administrative office in Westmount, Québec. The Educational Section link invites teachers and students to use original pedagogical activities designed to help students discover the history, culture and art of the Inuit of Nunavik.

## D) HISTORY and BIOGRAPHY

General References: Middle or High School Level



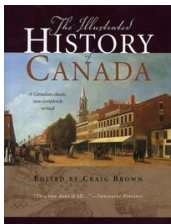
### **A Short History of Québec, Fourth Edition**

John A. Dickinson and Brian Young. Montreal, QC: McGill-Queens University Press, 2008. 488pp. (H) Paper (0773534407) 9780773534407 CN/US \$27.95. Spanning pre-contact first nations to Pierre Trudeau and covering the social, economic, and political development of , this book is considered a foundational study of history. I, II, III, IV, V, VI



### **Canada: A People's History**

Canadian Broadcasting Corporation. Toronto, ON, 2001. 17-part series, the most watched documentary series in Canadian television history, available as dvds. Product IDs: ETCPH00011, ETCPH00007, ETCPH00006, ETCPH00008, CN \$29.95 (M, H) Source: <http://history.cbc.ca/histicons/>. Filmed like a major motion picture, *Canada: A People's History* dramatizes Canada's journey from origin to present. Using diaries, letters and artifacts, and by filming re-enactments, the series tells the stories of those who shaped Canada in their own words. Episodes are summarized at this webpage: <http://history.cbc.ca/history/?MIval=EpisodeSum2.html&lang=E>. I, II, III, IV, V, VI



### **The Illustrated History of Canada**

Craig Brown, ed. Toronto, ON: Key Porter Books, Ltd, 2007. 626pp. ISBN: 9781552639207 \$36.95CN (M, H) First published in 1987 and now revised to include 21<sup>st</sup> century information, this is a comprehensive one-volume history of Canada illustrated by engravings, cartoons, maps, and photos. Québec's history is presented in the context of the history of the country. I, II, III, IV, V, VI

Web references for Middle or High School Level

**History By the Minute**

<http://www.histori.ca/minutes/default.do?page=.index>

Historica Minutes are one-minute movies that portray exciting and important stories from Canada's past. Thirty-two Québec-specific titles include: *Expo '67*, *Governor Frontenac*, *Joseph-Armand Bombardier*, *Maurice "Rocket" Richard*, *Responsible Government*, *Syrup*.

**Timeline of Québec History**

<http://www.answers.com/topic/timeline-of-Québec-history-beginnings-to-1533>

Timeline from beginning to present, organized by date, with hyperlinks to additional information about selected terms. This is a Wikipedia-related site, with sponsored links and some advertising in right column.

Web Resources for Reference and for Teaching

**Defending Québec, the Capital of New France**

[http://www.pc.gc.ca/apprendre-learn/proj/d-q/index\\_e.asp](http://www.pc.gc.ca/apprendre-learn/proj/d-q/index_e.asp)

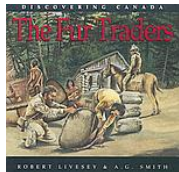
A 3-hour unit casts students as actors and witnesses in the history of Québec's fortification. Using maps and time line, old and recent illustrations, photos and short texts, students learn about Québec and its fortifications during the time of New France. Once "enlisted" as soldiers, the French soldier Vadeboncoeur will lead the teams of student recruits to explore each one of the three key periods in the history of Québec's fortifications: 1645, 1690 and 1745. (M) I, II, VI

**At the Heart of Change - Mr. Cartier's Sleepless Night**

[http://www.pc.gc.ca/lhn-nhs/qc/etiennecartier/game\\_cartier/index\\_e.html](http://www.pc.gc.ca/lhn-nhs/qc/etiennecartier/game_cartier/index_e.html)

Set on August 28, 1872 in Sir George-Étienne Cartier's old house in Montréal, it is election day in Canada. Mr. Cartier will spend part of the night waiting for the results. While discovering the home of George-Étienne Cartier, who collaborated with John A. Macdonald during Canadian Confederation, students will receive their mission and become guides to this mansion in Old Montréal. With the aid of clickable elements, maps, photographs and short texts, students will explore Cartier's home and will come to understand Cartier's role in the great economic and political changes that took place in Canada between 1820 and 1900. (M) I, II, IV, V, VI

References: Middle Level



**Discovering Canada Series – The Fur Traders**

Robert Livesey. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 1989. 90pp. ISBN 0773753044 / 978-0773753044, \$12.95CN. (M) The Discovering Canada Series presents factual and

interesting information about the people and events in Canadian history, and presents these in a combination research resource and activity guide. The Fur Traders covers the opening of the Canadian frontier as Europeans and First Nations trap and trade pelts. I, II, III



### **Discovering Canada Series – New France**

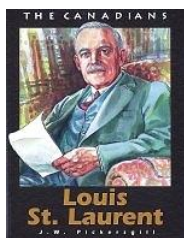
Robert Livesey. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 1990. 90pp. Trade Paperback ISBN 0773753419, \$12.95 (M) The Discovering Canada Series presents factual and interesting information about the people and events in Canadian history, and presents these in a combination research resource and activity guide. The New France volume introduces some of the individuals who helped found the colony of New France, showing how they worked, dressed, survived and thrived. I, II, III

### *Biographies: Middle Level*



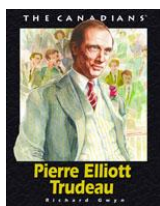
### **Famous Canadians from Québec**

Scarborough, ON: Nelson Education Ltd, 2000. 35pp. ISBN-13: 9780176207984 / ISBN/ISSN: 0176207988. School Price for 6: \$59.45CN. (M) Designed for reluctant readers and ESL students, this title from the *All About Series* presents accurate factual information in the format of photo postcards, and includes a summary, glossary, and index. III, V



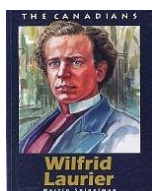
### **Louis St. Laurent**

J.W. Pickersgill. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 2001. 200pp. Trade paperback ISBN: 155041495X. \$9.95CN. (M) With a French-speaking father and English-speaking mother, this Québécois lawyer St. Laurent was a bilingual symbol of Canadian unity when he took office as Prime Minister. Under his government, Confederation was completed, and three major construction projects were initiated: the St. Lawrence Seaway, the Trans-Canada Highway, and a transcontinental natural gas pipeline. VI, X



### **Pierre Elliott Trudeau**

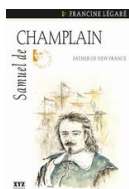
Richard Gwyn. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 2006. 64pp. Trade paperback ISBN: 1550417746, \$9.95CN. (M) Born in Montreal and Canada's 15<sup>th</sup> Prime Minister serving from 1968 to 1979 and from 1980 to 1984, Trudeau achieved for Canada the Charter of Rights and Freedoms, multiculturalism, equality of the provinces with no special status for Québec, and an international policy of peacekeeping among his other accomplishments. V, VI, X



### **Wilfrid Laurier**

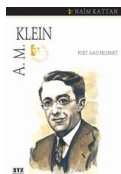
Martin Spigelman. Markham, ON: Fitzhenry & Whiteside, 2000. 64pp. Trade paperback ISBN: 155041481X, \$9.95CN. (M) Born in Saint-Lin-Laurentides, Québec and Canada's 7<sup>th</sup> Prime Minister serving from 1896-1911, he was Canada's first francophone Prime Minister. Laurier was one of the longest running Prime Ministers, and this biography outlines his many accomplishments and the legacy he left for the country today. V, VI, X

## *Biographies: High School Level*



### **Samuel de Champlain: Father of New France**

Francine Legaré. Toronto, ON: Dundurn Press, 2004. 180pp. ISBN: 9781894852104 \$15.95CN. (H) This biography is based on the journals Champlain kept over a 30 year period. Navigator and cartographer, he established a settlement (now Québec City) on the St. Lawrence River in 1608, developed alliances with First Nations, established trade, and explored the region. III, IV, V



### **A.M. Klein: Poet and Prophet**

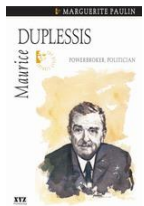
Niam Kattan. Toronto, ON: Dundurn Press, 2000. 144pp. ISBN: 9780968816660 \$15.95CN. (H) Born in Ukraine, Abraham Moses Klein (1909-1972) immigrated to Canada as a child where he grew up in Montreal's Jewish community. In his career, he worked as a lawyer, university lecturer, journalist, and as a poet, writing about Jewish themes. He

received the high honor of the Governor General's Award for Poetry in 1948. His writing has influenced authors such as Leonard Cohen and Mordecai Richler. III, IV, V



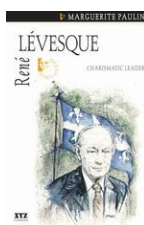
### **Jacques Plante: Behind the Mask**

Raymond Plante. Toronto, ON: Dundurn Press, 2001. 240pp. ISBN: 9780968816622 \$15.95CN. (H) This biography reveals Plante as not only an award-winning player with a distinguished career, but as an important innovator for the role of hockey goal tender. His innovations included instructing teammates from his position in the goal, playing the puck outside of the net, and wearing a goalie mask which he developed and tested. III, IV, V



### **Maurice Duplessis: Powerbroker, Politician**

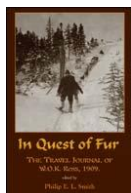
Marguerite Paulin. Toronto, ON: Dundurn Press, 2005. 200pp. ISBN: 9781894852173 \$15.95CN. (H) This biography reveals that to understand present-day Québec, one needs to understand the politician who was a founder and leader of the conservative Union Nationale party, and who was Québec's Premier for 18 years between 1936 and 1959. His regime, infamous for corruption, is referred to as the dark ages in Québec history. III, IV, V, VI



### **René Lévesque Charismatic Leader**

Marguerite Paulin. Toronto, ON: Dundurn Press, 2004. 200pp. ISBN: 9781894852135 \$15.95CN. (H) Founder in 1968 of the Parti Québécois, and Premier of Québec from 1976-1985, Levesque was the first Québec political leader to negotiate political independence for the province. His legacy also includes Hydro-Québec, and the Québec Charter of the French Language. III, IV, V, VI

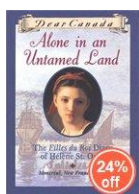




### **In Quest of Fur**

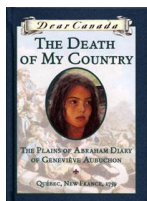
Philip Smith, editor. St. John's, NL: Creative Publishers, 2003. 190pp. ISBN: 1-894294-57-2; ISBN 13: 978-1-894294-57-7 CN \$14.95. (M,H) Day-by-day 1909 journal of fur buyer William Ross (1864-1942), who traveled 1,600 km from Québec City along the North Shore of the St. Lawrence into Southern Labrador and across the Strait of Belle Isle to the west coast of Newfoundland on a 3-month trip buying furs from local trappers. I, III, V

### Historical Fiction



### **Dear Canada: Alone in an Untamed Land: The Filles du Roi Diary of Hélène St. Onge**

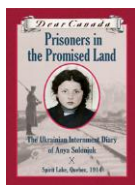
Maxine Trottier. Toronto, ON: Scholastic Canada, Ltd., 2003 224pp. Hardcover ISBN 0439989698 / 9780439989695, \$14.95 (M) Written in the style of a girl's diary, French orphan Hélène describes how she and her sister Catherine become *filles du roi*, young women sent in 1666 to New France as brides. Catherine dies during the ocean travel. Hélène is alone in New France where she learns practical frontier skills and relies on the friendships she made aboard ship, and her diary reveals 17<sup>th</sup> century Québec. I, II, V, VI



### **The Death of My Country:**

#### **The Plains of Abraham Diary of Geneviève Aubuchon, Québec New France, 1759**

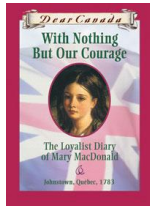
Maxine Trottier. Toronto, ON: Scholastic Canada, Ltd., 2005 216pp. Hardcover ISBN: 0-439-96762-7 \$14.95. (M) Geneviève, an Abenaki orphan raised with a French widow, has a brother in the Abenaki community, and she speaks French and Abenaki. She sides with the French as the British take Québec. After the fall of Québec, the widow takes in a wounded British soldier, and Geneviève is challenged to understand all sides of the war. II, IV, VI



### **Dear Canada: Prisoners in the Promised Land**

#### **The Ukrainian Internment Diary of Anya Soloniuk, Spirit Lake, Québec 1914**

Marsha Forchuk Skrypuch. Toronto, ON: Scholastic Canada, Ltd., 2007. 240pp. Hardcover ISBN: 978-0-439-95692-5 \$14.95 (M) Anya's father waits for her in Montreal as she and the rest of his family make a difficult journey from Ukraine. Soon after they arrive, World War I is declared, her father is laid off from work for "patriotic reasons", and Anya earns the family's money. As the political and social climate grow worse for her family, they and their neighbors are sent to an internment camp and treated as criminals. What becomes of them, and do they lose hope? I, II, III, V



**Dear Canada: With Nothing But Our Courage:**

**The Loyalist Diary of Mary MacDonald, Johnstown, Québec, 1783**

Karleen Bradford. Toronto, ON: Scholastic Canada, Ltd., 2002. 221pp. Hardcover ISBN: 0-439-98979-5 \$14.95 (M) Mary lives with her family near Albany, NY and are loyal to the British during the Revolutionary War. Following the war, her family is considered traitors and are forced to leave their home for wilderness Quebec. Able to get some land and with support of the British government, they endeavor to adjust and make a new life. I, II, III, V



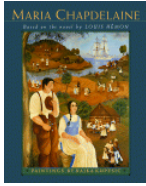
**Our Canadian Girl Series: Marie-Claire: Dark Spring**

Kathy Stinson. Toronto: Penguin Group (Canada), 2001. 96pp. Trade paperback ISBN 0141003286 / 978-0141003283, \$8.99CN (M) One of the Our Canadian Girl Series of historical fiction about Canadian girls from different times, places, and culture. In this story, young optimistic Marie-Claire lives in a small home with her family who struggle with poverty, injury and disease in 1885 Montreal. I, II, III, IV



**Our Canadian Girl Series: Marie-Claire: A Season of Sorrow**

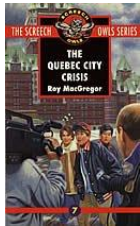
Kathy Stinson. Toronto: Penguin Group (Canada), 2002. 92pp. Trade paperback ISBN 014331209X / 978-0143312093 \$8.99CN (M) One of the Our Canadian Girl Series of historical fiction about Canadian girls from different times, places, and culture. This story, set in Montreal during the smallpox epidemic of 1885, tells the experience of families who lost children to the disease from the perspective of Marie-Claire. Her community and the church cope with the epidemic and evaluate the controversial vaccine. I, II, III, IV



### **Maria Chapdelaine – A Tale of French Canada**

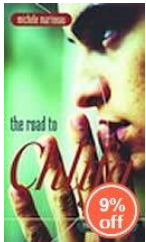
Louis Hémon. Toronto, ON: Dundurn Press, 2007. 176pp. Trade paperback ISBN 9781550027129 (M,H) French Canadian farm girl Maria lives with her family far from neighbors in the rural Saguenay-Lac-Saint-Jean region of early 20th century Québec. Enduring isolation and climate, Maria must now choose her destiny between three suitors representing very different ways of life. Dialogue rich. I, II, III, IV

## **E) YOUNG ADULT FICTION**



### **The Québec City Crisis**

Roy MacGregor. Toronto, ON: McClelland & Stewart, 1998. 115pp. Trade paperback ISBN 0-7710-5617-6, \$4.99. (M) Number 7 in the 20-plus volume Screech Owl Series about a youth hockey team who compete in matches around Canada and around the world, hockey combines with mystery, as the story hooks even reluctant readers with action dialog. The team captain is interviewed about the team's impressions of Québec during Winter Carnival but is misquoted and judged anti-Francophone which puts the team in peril. III, V



### **The Road to Chlifa**

Michele Marineau. Red Deer, AB: Red Deer Press, 2003. 144pp. Trade paperback ISBN 0-88995-129-2, CN \$12.95 (H) Uprooted from war-torn Beirut, Karim now enters highschool in Montreal, where he faces cultural conflicts including discrimination, racism, compromise, and eventually he finds friendship. Described as a hard-hitting novel, it has won three awards in its original French edition. I, II, III, IV, V



### **Larry Volt – A Novel**

Pierre Tourangeau. Toronto, ON: Dundurn Press, 2001. 240pp. ISBN: 9780968816646 \$19.95CN (H) This book is set in the insecure backdrop of the 1963-1970 terrorist turmoil by the Québec nationalist extremist group Front de libération du Québec (FLQ) which set off bombs and ultimately kidnapped two government officials. The main character's rebellion is in reaction to the tense political atmosphere of Montreal, and his actions are not always exemplary. This is considered a unique novel because of the setting, and the author's characterization of a generation of young people of the time who are rebelling and searching for their place in society. I, III, V, VI



### **The Hockey Sweater and other stories**

Roch Carrier. Toronto, ON: House of Anansi Press, 1979. 160pp. ISBN: 9780887840784 \$12.95CN (H) The title story has been re-published as an illustrated children's book and has become a classic in Quebec children's literature. The title story and the 19 other autobiographical stories tell the story of rural Quebec in the 1950s, at the eve of the 'Quiet Revolution'. I, II, III

## **F) CULTURE**

### *Web Resources for Middle or High School Reference*

#### CULTURAL EVENTS

##### **Québec Winter Carnival**

<http://www.carnaval.qc.ca/en/index.asp>

Québec City hosts Carnival – the largest winter Carnival in the world! For updates on the event's theme and related activities of this celebration, visit the website to learn about Bonhomme, festival traditions, songs, ice palaces, and winter activities held throughout this annual festival for about a two week period from the end of January to the early February.

##### **Summer Festival of Québec**

<http://www.infofestival.com/Html/en-ca/index.html>

The Summer Festival in Québec City takes place annually for eleven days. Visit this site for festival programming details, and learn about which cultural performances are attracting attention.

### **Festival of New France**

<http://www.nouvellefrance.qc.ca/en>

A grand festival with historical flare, the New France Festival brings history to life through a series of activities including parades, performances, and the arts. A new theme is developed each year which enables participants to explore different facets of history. This site is purely for information related to the Festival itself.

## GOVERNMENT of CANADA

### **Canadian Heritage**

*Artefacts Canada:* [http://www.chin.gc.ca/English/Artefacts\\_Canada/index.html](http://www.chin.gc.ca/English/Artefacts_Canada/index.html)

Containing millions of collection records and about 580,000 images from hundreds of museums across Canada, this resource is used by national and international heritage professionals to research and discover the artifacts of Canadian cultural and natural collections.

Records with images are more publicly accessible in the

*Virtual Museum of Canada's Image Gallery:*

<http://www.virtualmuseum.ca/English/Gallery/index.html>

## MUSEUMS

### **Virtual Museum of Canada**

<http://www.virtualmuseum.ca/English/indexFT.html>

The goal of this site is to help educators bring museums into their classrooms. The virtual exhibits available here are wonderfully executed on a plethora of Canadian topics. A search for 'Québec' related information will produce a multitude of resources crossing the social studies and science disciplines. A Teachers' Centre including lesson plans, as well as free games and images are part of this website. Visitors can also simply browse the various virtual exhibits which highlight art, culture and heritage of Canada.

### **Musée de la civilisation**

[http://www.mcq.org/index\\_en.html](http://www.mcq.org/index_en.html)

Virtual Exhibits: [http://www.mcq.org/en/expos\\_virtuelles/index.html](http://www.mcq.org/en/expos_virtuelles/index.html)

This element of the on-line Museum offers a series of virtual exhibits ranging in topic from natural history to cultural history, as well as a searchable database where any Québec information in the several-museum complex and their archives may be accessed and described.

**Canadian Museum of Civilization: Virtual Museum of New France**

<http://www.civilization.ca/vmnf/vmnfe.asp>

*The Virtual Museum of New France* provides a wealth of information, with a variety of features pertaining to the establishment and development of society during this period. This is an excellent web resource for students to explore first-hand. Sections present information on the historic figures including important French explorers and where they traveled; what daily life was like; who were the First Nations who interacted with French settlers; background on the people of New France such as les filles du roi, les coureurs des bois, voyageurs, habitants, seigneurs and soldiers of this period; and much more. This *Virtual Museum* also includes a section which acquaints visitors to cultural institutions functioning today in North America and Europe that hold material evidence on New France, in addition to sections on genealogy, maps and chronology.

**McCord Museum**

<http://www.musee-mccord.qc.ca/en/keys/>

Québec and Canadian history online with Collections search, Virtual Exhibitions, Games, Thematic Tours, My McCord, and EduWeb.

**Early Canadiana Online: Exploration, the Fur Trade and Hudson's Bay Company**

[http://www.canadiana.org/hbc/intro\\_e.html](http://www.canadiana.org/hbc/intro_e.html)

Student accessible exhibit about the fur trade in Canada, how it led to the exploration of the country, and to the formation of Hudson's Bay Company. For middle level students, and it includes resources for teachers.

**Early Canadiana Online: Canada in the Making**

[http://www.canadiana.org/citm/index\\_e.html](http://www.canadiana.org/citm/index_e.html)

Exhibit revealing the history of Québec in the context of the formation of Canada. Designed for high school students who will explore the treaties and acts in the century leading up to confederation.

[http://www.canadiana.org/hbc/intro\\_e.html](http://www.canadiana.org/hbc/intro_e.html)

Fur trade is the foundation of development for Québec and Canada, and is the focus of this educational site dedicated specifically to the Hudson's Bay Company history. This website includes a section on Teachers' Resources with many lesson plans on fur trade. Also, there is a wonderful set of links to selected primary and secondary sources on topics related to exploration, fur trade and Hudson's Bay Company. The site was created for learners aged 9 and above.

**New France, New Horizons: On French Soil in America**

[http://www.archivescanadafrance.org/english/accueil\\_en.html](http://www.archivescanadafrance.org/english/accueil_en.html)

This site celebrates and provides information on France's 1604 explorations and presence in North America. More than one million images are included in this virtual exhibition and database, which draws attention to 400 years of French presence in North America. Themes explored in the excellent exhibition are: Departure, Navigation, Discovery, encounter, settlement, foundation, daily life, administration, trade, worship, warfare and survival.

## NEWSPAPERS

**Montreal Gazette:** <http://www.canada.com/montrealgazette/index.html>

The only English language daily newspaper published in Montreal, QC

**The Suburban:** <http://www.thesuburban.com/>

Québec's largest English weekly newspaper

**Nunatsiaq News:** <http://www.nunatsiaq.com/>

Weekly newspaper, operating since 1973, based in Iqaluit, Nunavut serving the territory of Nunavut and the Nunavik region of northern Québec.

**The Eastern Door:** <http://www.easterndoor.com/>

A community based newspaper serving the Mohawks of Kahnawake, striving to be a factual, balanced, authoritative source of information with access to all segments of the community.

## SPORTS

### **Football : Montréal Alouettes**

<http://www.montrealalouettes.com/>

The Montreal Alouettes is the football team that plays out of the Molson Stadium. This website will tell you all about the team's roster, history, stats, as well as a history of the Percival Molson Memorial Stadium, information about cheerleaders, the Grey Cup, the Fan Zone, plus other news and information about the team.

### **Hockey: The Habs**

<http://www.canadiens.com>

Now entering their 100th season, the Montreal Canadiens are a hockey team which won the Stanley Cup 24 times. This website has an extensive history section as well as current news on the team, administration, stats, tickets, photos, plays of the year, in addition to a Fan Zone.

### **Soccer: Montréal Impact**

<http://www.montrealimpact.com>

The Impact is the professional soccer team of Montreal, and its website relays information related to the team players, history, photos, tickets and more.

## TELEVISION

### **Canadian Broadcasting Corporation, Québec**

<http://www.cbc.ca/montreal/>

Current news provided by Canadian Broadcasting Corporation out of Montreal. Programming information for networks of CBC Television, CBC Newsworld, Radio One, Radio 2, Documentary, Bold and Radio Canada International are available from this site. Check this site for headlines and archives in English. Radio One programs

specifically relevant to Québec include: Québec AM, Radio Noon, Breakaway, Cinq a Six, C'est La vie, and Living Montreal.

### **Montreal CTV**

<http://montreal.ctv.ca/>

This station provides the most watched newscast in English for the city of Montreal, and the website permits visitors to watch or read what is being reported.

## Language



### **Je parle français: A Portrait of La Francophonie in Canada**

Produced by the Department of Canadian Heritage. Published by Canadian Government Publishing, Ottawa, ON: Canadian Government, 1999. 107pp. Hardcover, \$34.95CN; Softcover, \$18.95CN

Source: <http://www.fedpubs.com/subject/demog/jeparle.htm> (H). Visually appealing, this folio-sized reference book, highlights people who represent contemporary French-speaking Canada. Through photographs and profiles the reader is introduced to men and women who work in science, technology, education, government, business, and the arts not only in Québec but throughout francophone Canada. I, III

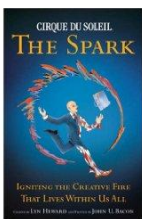


### **VHS: A License to Remember: Je me souviens.**

Thierry Le Brun (Director). Adam Symansky (Producer). Montreal, QC: National Film Board of Canada, 2002. 51 min., VHS. Source: [www.nfb.ca](http://www.nfb.ca), order number C9102 066, \$19.95 (license for home use). (H) In this documentary-style film, the director sets out across Québec to interview residents about what the Québec license plate slogan "Je me souviens" means to them, and finds that depending on who the "je" refers to, each person has something different to remember about Québec history and culture. I, II, III, IV



## Customs



### **The Spark**

John U. Bacon, and Lyn Heward. New York, NY: Doubleday, 2006. 144pp. ISBN: 978-0385516518 \$19.95 (H) Using the setting of the real circus phenomenon Cirque du Soleil which originated in Montreal, the former president of the circus' creative content Lyn Heward tells a parable of a fictional man who seeks to rekindle the passion he once had for his job. As the story unfolds, the circus athletes reveal secrets about the sparks that ignite their creativity, and this illustrates one path we all can take to reinvent ourselves. The story gives readers a behind the scenes look at how the Cirque du Soleil is created and what is the underlying philosophy. I, III, IV, V

### **Winter Wonderland: The Making of the Ice Hotel**

Evan Beloff and Heather Westelman, directors, Ari Cohen, producer. National Film Board, 2003. 46 mins. ID NO. 153C0103274 (H) CN \$19.95 (licensed for home use). [www.nfb.ca](http://www.nfb.ca) Documentary showing the process of building one of Québec's big tourist attractions, a cathedral-like hotel made of 15,000 tons of snow and ice with furniture carved from blocks of ice. Visitors, tourists, and hotel guests are accommodated from January to March when it melts. III

## **G) GOVERNMENT and POLITICS**



### **Referendum - Take 2/Prise deux**

Stephane Drolet, director Adam Symansky, Jacques Valee, producers. National Film Board, 1996. 76 mins. ID NO. 153C9196105 (H) CN \$39.95 (licensed for home use). Twenty-three NFB filmmakers take cameras into the streets and homes to interview Québecers on the eve of the October 1995 Québec vote on sovereignty. Culled from 250 hours of interviews, this video captures an emotionally charged and divided population. I, II, III, IV, VI

### **Québec Cartoons**

<https://zone.artizans.com/cartoon/q/Québec.html>

This site provides a searchable selection of Canadian political cartoons with many pieces providing insight on Québec related issues. The image database includes cartoons, caricatures, graphic art and illustrations by award-winning artists, all of which are available

for free viewing. Most importantly, the image database is frequently updated which permits users access to current and recent additions to the collection that dates back to 1999.



### **Nothing Sacred / Y'a rien de sacré**

Garry Beitel, with cartoonists Serge Chapleau and Aislin. Barry Lazar and Colette Loumede, producers. National Film Board, 2005. 51 mins. ID NO. 153E9305240 (H) CN \$19.95 (licensed for home use). For 30 years Québec politicians have been the subjects of the cartoonists Serge Chapleau and Aislin, and filmmaker Beitel interviews these artists and showcases their craft. Do cartoonists sometimes go too far? Two politicians, Louise Beaudoin and Gilles Duceppe are also interviewed.

### **Government of Québec**

<http://www.gouv.qc.ca/portail/Québec/pgs/commun/?lang=en>

The official portal to the Québec Government includes general information about the Parliament, National Assembly, Premier, Government Departments and Agencies. The Portrait of Québec sections also provides background information on employment, labor, economy, tourism and more. Updates on governmental news and governmental services for citizens and business alike are available, as well as links to Québec's international offices located around the world.

---

### **Conclusion:**

As you consider these selections for inclusion in your curriculum, the question of how best to obtain items in print will surely arise. A master list of Canadian publishers is available online from [www.publishers.ca](http://www.publishers.ca) and contacting the publisher directly is a possibility. Another option is to obtain the assistance of a book exporter, for example, Exportlivre available online at [www.exportlivre.com](http://www.exportlivre.com) which specializes in exporting books published in Quebec and Canada.

Regarding resources produced by the *National Film Board of Canada*, it is important to note that price differences do exist for purchasing and viewing films with rights in the home versus classrooms. The least costly way to obtain an NFB film is to contact one of the NFB Partner Libraries on the following list, and make an international inter-library loan arrangement through your town or school library: <http://www.nfb.ca/about/find-us.php>

**AUTHORS:**

This text was produced courtesy of the Northeast National Resource Center on Canada which includes the Canadian-American Center at the University of Maine and the Center for the Study of Canada/Institute on Québec Studies at the State University of New York College at Plattsburgh. The Northeast National Resource Center on Canada is funded in part by the Department of Education Title VI for thirty years, and by the Department of Foreign Affairs and International Trade of Canada through its annual Embassy Grant program.

**Outreach Coordinators, Betsy Arntzen and Amy Sotherden,** are available to work with K-12 educators for professional development workshops and classroom presentations to help incorporate Canadian content into American classrooms. For more information, visit: [www.umaine.edu/canam](http://www.umaine.edu/canam) and [www.plattsburgh.edu/offices/academic/cesca/](http://www.plattsburgh.edu/offices/academic/cesca/)